

Подготовленный каркас штампованной коронки проверяют на рабочей модели не произошло ли нарушение после выпиливания окна. Коронку обезжиривают, маскируют придесневой ободок и остальные участки края коронки у окна специальным белым изоляционным лаком. После высушивания вновь закрепляют на модели и моделируют воском анатомическую форму вестибулярной поверхности с учетом формы рядом стоящих зубов. Вырезают блок с близкими зубами, гипсуют в кювету вестибулярной поверхностью вверх и после изоляционного покрытия отливают верхнюю часть кюветы. Удаляют воск, пакут пластмассу выбранного цвета и полимеризуют, шлифуют, полируют.[1,2]

Отличается лёгкостью изготовления, в тоже время имеет ряд минусов: пластмасса теряет изначальный цвет, особенно по краям окна, конструкция ослаблена удаление губной поверхности коронки, почти непригодна для опоры мостовидного протеза.

Литература:

1. Кабанов Б.Д., Малышев В.А. Переломы челюстей Кабанов Б.Д., Малышев В.А., 2009г.
2. Базикян Э.А., Робустова Т.Г., Лукина Г.И. и др./Под редакцией Э.А. Базикяна Пропедевтическая стоматология, 2010г.
3. Гаврилов Е.И., Щербаков А.С. Ортопедическая стоматологии, 2010г.

## **РЕЧЕВЫЕ ФОРМУЛЫ ВЕЖЛИВОСТИ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ: ПОНЯТИЕ, ВИДЫ, КОММУНИКАТИВНАЯ РОЛЬ (НА ПРИМЕРЕ АНАЛИЗА ФОРМУЛ ОБРАЩЕНИЯ И ПРОСЬБЫ)**

Подгорный Д.С.

*Краснодарское высшее военное училище имени генерала армии С.М. Штеменко  
Краснодар, Россия*

Вся наша жизнь, с момента рождения и до самой смерти, проходит среди таких же людей, как и мы сами. Личность любого из нас - это продукт общества, с которым мы взаимодействуем, и нашей собственной внутренней работы. Человек - это искаженное субъективным восприятием отражение окружающих его людей, у каждого из которых он невольно заимствуем какую-то черту, привычку или идею, и на их основе, в свою очередь, выстраивает свое поведение.

Представьте хотя бы на миг, насколько колоссально ваше влияние на родных,

друзей, однокурсников, которых вы видите каждый день, если даже случайные знакомые, встреча с которыми зачастую является для нас всего лишь кратким эпизодом, способны повлиять на наше настроение, а иногда и задать ритм целого дня.

Каждому из нас приятно слышать добрые слова и видеть улыбки на лицах окружающих людей. Это ободряет, прибавляет уверенности. Человек всегда неосознанно желает находиться рядом с теми, кто хорошо к нему относятся. И в то же время никому из нас не приятна грубость и агрессия. Ввиду этого, человечество давно выработало систему норм и правил поведения в обществе для того, чтобы минимизировать отрицательное воздействие людей друг на друга.

Согласно толковому словарю Д.В. Дмитриева, вежливость - это качество вежливого человека, совокупность хороших манер, умение вести себя в обществе.

Под вежливостью обычно понимают умение уважительно и тактично общаться с людьми, готовность пойти на компромисс и выслушать противоположные точки зрения.

Общение между людьми происходит на двух уровнях – вербальном и невербальном. Невербальный уровень можно определить как язык жестов и различных «сигналов» нашего тела. На вербальном же уровне общение ведется с помощью языковых единиц. В данной работе мы рассмотрим проявление вежливости именно на вербальном уровне.

Язык - это важнейшая знаковая система в человеческой культуре, средство членения, классификации и надындивидуальной фиксации опыта, посредством которого осуществляется речевое общение и понятийное мышление.

Язык без преувеличения можно назвать одним из величайших человеческих изобретений, позволяющим людям делиться своими мыслями, чувствами, эмоциями и идеями друг с другом. Однако не все люди говорят на одном языке, и, соответственно, не все люди могут беспрепятственно друг друга понимать. Так как каждый язык формируется в результате взаимодействия людей, живущих на определенной ограниченной территории, общее число языков в современном мире может варьироваться в интервале от 2,5 до 5-6 тысяч [1,2].

Вежливость - это культурный феномен, и поэтому то, что считается вежливым в одной культуре, может считаться странным или даже грубым в другой. И как следствие, то, что считается вежливым на одном языке,

при дословном переводе на другой язык не всегда оказывается приемлемым. Обычно вежливость позволяет людям чувствовать себя комфортно в обществе друг друга и избегать напряженности в отношениях. Незнание вежливых выражений и формулировок, свойственных определенному языку, распространенному на конкретной территории, может привести человека к весьма сложной ситуации, когда его собеседники могут неправильно понять его намерения.

Цель вежливости – эффективное взаимодействие, успешная реализация коммуникативных намерений.

Функции вежливости:

1) контроль потенциальной агрессии между говорящим и адресатом с целью избежания (потенциально возможного) конфликта;

2) регулятивная – для создания, поддержания и сохранения социального равновесия и дружественных/ партнёрских отношений;

3) защитная или эгоориентированная – работа над своим образом с целью эффективного речевого взаимодействия и защиты себя от негативных оценок;

4) разрешение конфликтов с наименьшим ущербом для лица говорящего и адресата.

Отражением вежливости в языковой системе является речевой этикет.

Речевой этикет - это совокупность специальных слов и выражений, придающих вежливую форму нашей речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения употребляются на практике в различных ситуациях общения.

Возникновение этикета как такового и речевого этикета в частности прочно связывается расслоением общества на классы и с развитием государства как основной регулирующей и управляющей системы общества. Система чинов, рангов, титулов, званий и прочих атрибутов иерархической системы власти в обязательном порядке требует четких норм и правил поведения для урегулирования процесса общения людей, принадлежащих к разным ступеням иерархической пирамиды.

Со временем различия разных социальных слоёв и групп начинают проявляться настолько явно, что коммуникация в государстве и обществе перегружается огромным количеством несистематизированных норм и правил. Всё это ведёт к неразберихе и путанице. С этого момента предписания начинают классифицироваться и систематизироваться, благодаря чему и появляется этикет.

В речевом этикете этические нормы воплощаются в специальных этикетных речевых формулах. Этикетные формулы – это закрепленные в каждом языке способы выражения наиболее частотных и социально значимых коммуникативных намерений. Вежливый человек их соблюдает на протяжении всего разговора, начиная с приветствия и заканчивая прощанием.

В данной статье нас будут интересовать английские и русские этикетные речевые формулы обращения и просьбы.

Императив – это прямой способ выражения просьбы через повелительное наклонение глагола. Если в русском языке императив – наиболее привычный и широко распространенный вид просьбы, то в английском языке ситуации абсолютно иная, и употребление императива для выражения просьбы допускается в очень ограниченных ситуациях и только при неформальном общении с близкими (друзьями, членами семьи). Как правило, он сопровождается модификаторами или конечным формативом:

«Pass me that cannula would you, nurse?» (Не передали бы вы мне иглу, сестра?)

«Hang on a minute, please» (Минуточку, пожалуйста)

«Pass me my handbag, dear» (Поддай мне мою сумочку, дорогой)

«Just keep it for me» (Просто оставь это для меня)

Согласно результатам исследования Э. Ринтель, просьба, выраженная императивом, используется в англоязычном обществе при низком уровне вежливости 34,4 %, при среднем уровне на долю таких высказываний приходится всего 3,1 %, а в высоком они вообще отсутствуют.

Существуют также отрицательные императивные конструкции, содержащие просьбу к адресату не совершать то или иное действие (Don't smoke, Не курите), они также отличаются пониженной степенью вежливости в английском языке и также чрезвычайно употребительны в русском.

Явно выраженное предпочтение в английской коммуникации отдается косвенным способам выражения просьбы, чего требует английская вежливость. Стоит отметить, что косвенный способ выражения просьбы распространен и в России на среднем и высоком уровне вежливости и культуры людей.

Наиболее распространенным способом выражения просьбы являются вопросительные высказывания с модальными глаголами.

По обобщенным данным Э. Ринтель, вопросительные конструкции являются наиболее частыми при выражении просьбы на всех уровнях вежливости.

Среди вопросительных высказываний выделяются два основных типа:

а) объектно-ориентированные, т. е. ориентированные на слушающего:

Can you give me a lift home?

Ты можешь дать мне ее номер телефона?

б) субъектно-ориентированные, т. е. ориентированные на говорящего:

Can I get a lift home?

Могу я взять твою ручку?

В русском языке существует еще и безличная форма:

Можно (мне) сделать это?/

Можно меню?

В английском языке существует большое разнообразие модальных глаголов, выражающих разную степень вежливости. Среди них стоит выделить:

Can/Could, May/Might (чересчур вежливая форма, практически не употребляется в настоящее время), Will/Would, а также их отрицательные формы.

Will you stop talking, please? Would you give me a hand, please?

Might I come in? May I see Mr. Brown?

Can you help me? Could you help me?

Если человек надеется на более благоприятный ответ, то он может оформить свою просьбу в виде отрицательного вопроса:

Couldn't you give me more information?

Русские отрицательные высказывания, которые, предоставляют адресату возможность ответить отрицательно, являются более вежливыми, чем утвердительные (Вы не могли бы это сделать? – Вы могли бы это сделать?). В английском же языке более вежливыми являются утвердительные высказывания, поскольку в отрицательных содержится большее побуждение дать утвердительный ответ (Could you do that? – Couldn't you do that?). Таким образом, если для английского языка характерны вопросительные утвердительные высказывания, то для русского – вопросительные отрицательные высказывания.

При выражении вопроса-разрешения в русском языке нет такой градации вежливости, которую образуют в английском языке высказывания с модальными глаголами can / could / may / might. В сопоставляемых языках существуют различия не только в моделях вопроса-разрешения и степени передаваемой

ими вежливости, но и в частотности их употребления.

В русском и английском языках также существуют развернутые высказывания, однако они не столь многочисленны и употребляются в речи на порядок реже. Это конструкции, выражающие благодарность говорящего в случае выполнения адресатом желанного действия:

«Я был бы очень благодарен, если бы вы сделали это»

«Я был бы очень признателен, если бы вы сделали это»

«I will be grateful, if you could do it»

«It will be very kind for you, if you can help me» (Это было бы очень мило с вашей стороны, если бы вы сделали это)

Стоит также выделить в отдельную группу языковые средства в русском и английском языках, которые употребляются для смягчения просьбы, но сами по себе не несут большой смысловой нагрузки.

Для снижения категоричности высказывания в русском языке также существует целый ряд языковых средств, среди которых стоит выделить:

– маркер вежливости пожалуйста;

– ты / Вы форма;

– ласкательно-уменьшительные формы обращений (сыночек, Анечка, доченька, Мишенька);

– различные минимизаторы, используемые для снижения «социальной цены» предмета просьбы и приуменьшения затрат адресата (чуть-чуть, маленький, капельку, глоточек, секундочку, на минутку и др.);

– удвоение выражения просьбы (Прошу вас, очень прошу).

В английском языке нет такого разнообразия модификаторов. В основном просьбу смягчают такие средства, как:

- конечный форматив (will you, would you, could you, right, all right, OK)

«Pass me that cannula would you, nurse?» ;

-маркер вежливости please;

- could you perhaps (можешь возможно) /could you possibly (можешь по возможности) /could you just (можешь только)/do you think you could (ты думаешь, ты можешь) и т.п.;

-ласкательные формы обращений (dear (дорогой), honey (сладкий), my friend (мой друг) и др.).

Таким образом, в любом человеческом обществе общение между людьми ведется на трех уровнях вежливости - официальном, нейтральном и фамильярном.

Стоит учитывать, что интонация, как и невербальный уровень общения, нами не принимаются в расчет в данной работе. Наше исследование направлено только на изучение способов выражения и роли в межличностном общении речевых формул.

В основе всех различий в употребительности различных форм изъявления вежливости, на мой взгляд, лежит разница между славянской и англо-саксонской культурами, это разница обусловлена разным историческим развитием, создавшим две разные нации.

Согласно известному стереотипу англичане холодны, сдержанны, а потому плохо идут на контакт, не говоря уже о том, чтобы помочь или откликнуться на чью-нибудь просьбу. Это наблюдение верно, если исходить из чисто внешнего поведения: *They do not establish eye contact. They in fact look through you* – Они не смотрят тебе прямо в глаза. Фактически, он смотрят мимо тебя. Сами англичане объясняют это следующим образом: *The Brits are a funny lot. We do not look. We glimpse as we do not want to interfere with you privacy* – Британцы – странные создания. Мы не смотрим, мы скользим взглядом, так как не хотим вмешиваться в вашу личную жизнь.

Что касается русских людей, то в раннем детстве родители учат детей правилам, принятым в русском обществе, как обращаться к старшим, как вести себя за столом, но важнейший урок, который дети учат наизусть, прежде чем пойти куда-то в одиночку – не разговаривать с незнакомыми людьми. Именно в этом, я считаю, кроется причина более широкого распространения выражений, свойственных фамильярному уровню вежливости. В английском же языке, напротив, большее внимание уделяется разным формам выражения вежливости на нейтральном и официальном уровнях. Подобное соотношение речевых этикетных формулировок, принадлежащих к разным уровням вежливости, так же указывает нам на особенности общества, где они используются.

#### Литература

1. Арова Э.В. Будьте добры. - Издательство: Польша, 1985 г.
2. Ларина Т.Я. Категория вежливости и стиль коммуникации: Сопоставление английских и русских лингво-культурных традиций. - монография. М.: Изд-во РУДН, 2003 г.

## СКАЗКА И МИФ В ПСИХОТЕРАПИИ И ПСИХОДИАГНОСТИКЕ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Прищеп Л.В., Бекетова Е.А.

*МАОУ ВО «Краснодарский муниципальный медицинский институт высшего сестринского образования».*  
Краснодар, Россия.

В последнее время наблюдается рост количества детей дошкольного возраста, с психологическими трудностями в развитии. Это обстоятельство требует создания надежных диагностических и коррекционных методов, которые будут адаптированы к содержанию типичных проблем детей этого возраста. В последние годы в практической деятельности психологов и психотерапевтов все чаще применяются методы сочинения рассказов или сказочных историй. Этот метод в работе с дошкольниками признан Т.Д. Зинкевич-Евстигнеевым, И.В. Бачковым весьма авторитетным и обладает большими достоинствами (способствует установлению эмоционального контакта, не вызывает сопротивления, не требует специально разработанных технических средств, оказывает коррекционное воздействие уже в процессе диагностики). Однако, несмотря на широкое использование данного метода, область его применения до сих пор не подвергалась теоретическому изучению.

Особое сочетание приемов при сочинении историй в сказкотерапии обеспечивает высокую эффективность метода: сопереживая персонажам, ребенок легко погружается в свой внутренний мир, создать который помогает терапевт посредством сказочного зачина, представляющего сложное сплетение наблюдений, обучающих навыков, интуитивных подсказок и целеполаганий. В результате ребенок получает ценный и важный посыл, стимулирующий его ассоциации и переживания, что дает ему возможность справиться с психологическими трудностями [3]. Обращенность воздействия одновременно к сознанию и бессознательному ребенка обусловлена применением психологической метафоры - образа, символически моделирующего некоторые аспекты проблемной ситуации ребенка.

Метод сказкотерапии используется в психологической практике по оказанию помощи взрослым и детям в отечественной и зарубежной психотерапии [1]. Отечественные специалисты в области сказкотерапии Т.Д. Зинкевич-Евстигнеева, И.В. Бачков, С.К. Нартова-Бочавер, О.В. Защиринская, Д.Ю. Соко-